



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2016年08月07日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor** : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Joanne Chao 650-906-1456

**禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy**

Rosa Wang 408-586-8481

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

鄒世亮 408 997-8524

**成人慕道(英) RCIA in English**

Sandy Chu sandychu@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 Holycity Magazine**

詹紹慧 holycity2@sjccc.org

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

### 主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**週六國語彌撒 8:00AM - Ascension Church**

12033 Miller Avenue. Saratoga, CA

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

每月首週六 明供聖體時

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

### 主日奉獻二零一六年七月總額報告

年度目標 \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

七月(五週)目標 \$ 16,350

七月奉獻總額 \$ 13,525

八月(四週)目標 \$ 13,080

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.

### 丙年第十九主日彌撒釋義

#### 死亡的奧跡與傅油聖事 (路十二 35~40)

有關僕人等候主人自婚筵回來的勸諭，在初期教會是非常具有真切感的。原來那時耶穌復活升天不久，教會一般以為祂很快就會再來，因此今天的福音確能幫助他們在生活中保持醒寤，也就是要加強祈禱，等候末日的來臨。不過事實上，教會漸漸發現末日並不同自己所想的那樣即刻來臨，因此像今天福音中的勸諭，雖然原則上大家知道是關於人類和世界的末日，但是實際上也引用在個人生命的末日上。換句話說，我們應當妥善預備，因為在料想不到的時辰，人子會在我們死亡之刻來臨。的確，誰也不知道究竟那個時辰我們會死亡，也不容易確定究竟那一天是我們在世的末日。另一方面，死亡是人生旅程相當決定性的一刻，怎能不保持醒寤等候它呢？

有些神學家認為：人的死亡，表面看來好像只是由於受到疾病、意外、或其他種種外力的侵襲，而遭受生命的破壞，是一件完全被動的事，人完全失去了控制。其實，人不是只有肉軀，還有精神的一面。人在死亡時，肉軀似乎被動，可是他的精神仍是自由的，對於導致死亡的種種因素，人能自由地從造物者天主的安排中甘心接受，但他也能心有不甘地抗議，甚至抗議天主為什麼讓他死；因此，死亡反而是人自由行動的成熟時辰，也是他面對人子來臨決定性的一刻。那麼耶穌在勸諭中強調的醒寤、等候，更顯示出其重要性了。事實上，由於死亡對每個人來說是如此重大的事件，基督的救恩特別臨在一件聖事中讓人領受，那便是七件聖事之一的病人傅油聖事。我們也利用這個機會說明這件聖事。

病人傅油聖事是現代的名稱，過去稱為終傅聖事，也不是沒有理由，不過新的名稱實在更加適當。在新約中早已有施行這件聖事的記錄。雅各伯書記載：「你們中間有患病的嗎？他該請教會的長老們來；他們該為他祈禱，因主名給他傅油；出於信德的祈禱，必救那病人，主必使他起來，並且如果他犯了罪，也必得蒙赦免」；這便是病人傅油聖事。按照聖經所說，基督藉著教會的祈禱與傅油禮儀，賞賜病人救恩，使他的心靈在病痛中振作起來，而且由於心靈的振作，有時也因此獲得痊癒。所以我們現在更願稱這種祈禱與禮儀為病人傅油聖事，為使病人蒙受救恩及罪赦，甚至獲得痊癒。

不過另一方面，我們也得面對現實，並不是所有疾病都能在聖事中獲得治療，而且人必有一死，終有一次疾病要導致死亡。那麼在這種情形下，教會為病人的祈禱與傅油，具體來說便是耶穌基督藉著聖事與臨終的信友相遇，使他精神振作，甘心情願接受人生必經的死亡，如同耶穌在十字架上一樣，接受臨終的痛苦，而把自己的靈魂交付在天父手中。所以過去稱之為終傅聖事也不是沒有理由；藉著聖事的恩寵，病人在臨終之際，也能醒寤地等候人子的來臨，這倒是與今天的福音相當配合。

總之，我們同意病人傅油聖事的名稱更能表達其意義，因為目的是為使病人得蒙救恩，甚至恢復健康。事實上，今天年長的信友，即使沒有患病也可以領受這件聖事，為得到基督恩寵助佑，保持精神振作。不過同時也該注意：這件聖事實際上能幫助許多信友在恩寵助佑下面對臨終時刻，在死亡中迎接人子基督的來臨。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY  
張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗 2016 年八月祈禱意向

#### 總意向：為運動

願運動能成為各民族之間友善相遇的機會，並對世界和平做出貢獻。

#### 福傳意向：為活出福音精神

願基督徒能活出福音精神，並為信仰、誠實及愛近人作見證。

### 成人慕道班 RCIA 預備班隨時接受報名

我們的全年慕道班現在起，隨時接受報名。如果您或您的親戚朋友有興趣認識天主，接近主耶穌，開始這光明的道路，請儘快上網登記參加慕道預備班。您也可以打電話留言 (408-758-8917) 或者發郵件給我們 (pastor@sjccc.org)。

- 8/14 第一次歡迎會，請邀朋偕友齊聚一堂

### 道理班 CM 2016-2017 註冊繼續

聖心學校道理班繼續接受註冊，請填寫網絡表格儘快註冊。並把學費及註冊確認信寄到團體辦公室。

#### 2016-2017 時間表：

- 09/11/2016: 開學日，家長會
- 09/18/2016: 教職員派遣禮
- 05/21/2017: 畢業典禮

### 暑期退省和年度計畫 8/27/16

主題：起來！在基督內共融

時間：08/27/2016 (Sat) 10:00 - 5:00pm

地點：St. Clare Parish Hall

講師：歐神父

對象：所有弟兄姊妹，PC, and all Leaders

費用：0元(包午餐；請上網報名)

### 戎利娜修女聖經講座 Bible Seminar 8/13

主講：戎利娜修女

內容：

- 解釋「先知」的意思，不是先知先覺，而是天人中介
- 看先知所處的時代背景，先知時代的重大事件
- 從整體分析聖經中先知文學的主要思想
- 現時代先知的素質

地點：Our Lady Of Rosary (3233 Cowper St. Palo Alto)

費用：\$10(含午餐，茶點)。

報名：截止日期 8/3/2016

吳興民 shingmin.wu@gmail.com

劉靜瑤 chingyao.liu08@gmail.com

贈書：《希伯來書詮釋》或《若望默示錄詮釋》一本。

歡迎自由奉獻，為來年出版新書的經費。支票抬頭：CBSC

### 為 CACCLC 的第二次奉獻 8/21/16

CACCLC「加州華人天主教成年青年信仰生活營」是一個專門為加州天主教華人成年青年主辦的營隊。很多年轻人从我们的教堂有参加这个營隊，还有感觉对他们的信仰成长有很大的帮助。八月二十一号，我们会为这个營隊有一个“second collection”我们很感谢您的支持。请继续为我们祈祷。谢谢大家。

### 第13屆北加州華語夫婦週末營報名 9/23-9/25

時間：9/23/16 (Fri) 6:00pm 至 9/25 (Sun) 5:00pm

地點：Staybridge Suites

321 Cypress Dr., Milpitas, CA, 95035

收費：每對夫婦 \$350 (提供六餐膳食及兩晚住宿)  
名額有限，請從速報名。

查詢：徐清及吳恆立夫婦：650-206-2588

(julieh Wu@gmail.com)

周盛芳及吳鴻業夫婦：408-615-9973

### 起來！在基督內共融 - ARISE, Together in Christ

今年十月，我們聖荷西教區再度鼓勵各個堂區重新開始另一次的更新運動。這次我們華人團體在歐神父帶領下願意再次讓聖神更新我們的教會團體。國際更新協會在二零零六年開始對於更新運動的主題做了調整，資源上有更完整的配套，也有更完善的服務和支援。這次更新的主題是『起來！在基督內共融』。仍舊分為五季，每年兩季，為期三年。

第一季：基督在我內，

第二季：悔改和皈依，

第三季：跟隨基督的腳蹤，

第四季：心靈的更新，

第五季：傳給人。